



"El llaurador" de Vicent Pallardó (Passeig de l'Amistat)



"Inmolación" de M. A. Punter (Parc Europa)



"Natures mortes" de David Díaz instal·lada al parc Panazol

Al llarg dels darrers anys diferents peces escultòriques han ocupat els nostres parcs. A finals d'any dues obres més se sumen a la mostra.

"Natures mortes", la lluita contra les praderies de formigó

Picanya continua amb el seu esforç per omplir d'art els parcs



"La Solidaritat" i "La família" de V. Pallardó



Peça d'Andreu Alfaro

En finalitzar l'any, el patrimoni artístic de Picanya comptarà amb dues escultures més que tractaran d'enriquir l'entorn del municipi. Amb la intenció de fomentar i potenciar la creació dels artistes locals, l'Ajuntament ha becat dos projectes escultòrics a David Díaz, un jove veí del poble que està finalitzant els seus estudis de Belles Arts i que, en els pròxims mesos, com a fruit del dinamisme que el mou, veurà reflectides les seues inquietuds en les dues creacions adquirides.

Paradoxalment, un enclau verd com el Parc Panazol ha sigut el joc triat per a "Natures Mortes", una obra amb la qual l'artista, en certa manera, vol recuperar el medi ambient. David Díaz el resumeix com "una reivindicació clara sobre com la natura ha de sobreviure dins d'uns espais verds ficticis envoltada d'asfalt i formigó". L'obra, composta d'una combinació de materials nobles com la pedra, el ferro i la fusta està formada per una peça central de fusta que penja d'un armadura metàl·lica amb la qual l'artista ha tractat de demostrar com la natura lluita constantment per evitar el seu enfonsament dins d'un món clarament marcat per la ciutat i els grans edificis.

Per altra banda, abans que finalitze l'any també es col·locarà la segona

de les obres, un homenatge al temps "relació home-vida" al que l'artista es refereix com una obsessió que l'ésser humà ha tractat de dominar i restituir i que, a les societats industrials, dona origen a una de les tragèdies de l'home actual: la manca de temps.

Promoció del joves creadors locals

Amb l'objectiu de promoure la cultura i la creació artística i també els joves valors locals, l'Ajuntament de Picanya també va procedir el passat mes de setembre a la col·locació d'una escultura d'un altre artista del municipi. Així, Miguel Àngel Punter, que ja va realitzar per al Parc Europa "Inmolación" una obra realitzada amb ceràmica, ha inaugurat recentment al Parc Vistabella l'escultura "Desert".

Un museu als nostres carrers

Durant els darrers deu anys han sigut moltes les propostes escultòriques que han contribuït a enriquir el patrimoni artístic de Picanya i han millorat així l'entorn dels ciutadans i ciutadanes.

Una de les obres més emblemàtiques, donat el reconeixement internacional del seu creador, és l'obra d'Andreu Alfaro que es va col·locar l'any 1998 a la redonda que du el nom de l'artista. Una escultura que

compta amb les empremtes d'identitat d'Andreu Alfaro i que es va ficar en un punt estratègic com és l'entrada al municipi.

Un altre dels artistes que han trobat a Picanya un lloc on mostrar part de la seua creació ha estat Vicent Pallardó que hui en dia té quatre escultures al municipi. La temàtica agrícola va estar el tema triat per Pallardó per a dues de les seues obres "Llauradors" i "L'Agricultor". La primera d'elles realitzada amb escaiola i ubicada a l'Ajuntament. La segona, elaborada amb bronze es va inaugurar amb motiu de la construcció del Passeig Sanchis Guarnier.

Per altra banda, l'artista va triar una temàtica més social per a la resta d'obres que té a Picanya. Així, amb la urbanització de l'Avinguda L'Horta es va adquirir "La Solidaritat", una escultura realitzada amb bronze la amb què es vol rendir homenatge a aquesta temàtica tan universal. Per últim, el Parc de les Albizies també acull una escultura de Pallardó realitzada amb bronze. Amb el lema "Créixer Junts Millor", "La Família" s'ha convertit en una peça central i de plena identificació amb un espai obert com el parc, on els somnis i les il·lusions dels més menuts es tornen realitat per uns instants.



Les mestresses de casa de Picanya escolten el director del Museu Comarcal, Adrià Besó

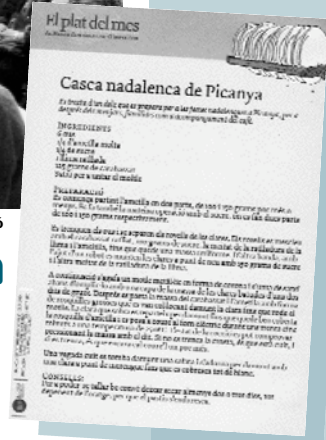
Les Mestresses de Casa expliquen al Museu Comarcal la recepta de la Casca Nadalenca de Picanya

La visita forma part del projecte del Museu per a la recuperació de la gastronomia popular de la nostra comarca

El passat dijous 28 de novembre les Mestresses de Casa de Picanya van acudir al Museu Comarcal per tal d'explicar allà la recepta de la Casca Nadalenca que tradicionalment es cuina al nostre poble en acostar-se aquestes dates tan propícies a la reunió familiar al voltant de la taula.

L'acte va consistir en una primera visita al Museu acompanyades del director del Centre, Adrià Besó, per a després passar a veure un vídeo on les dones de Picanya explicaven detalladament el procés d'elaboració del dolç i finalment es va procedir a la degustació de l'exquisida casca.

Aquesta iniciativa, anomenada "El plat del mes" forma part del projecte del museu per recuperar la gastronomia tradicional de la nostra comarca i en eixe sentit ja s'han presentat plats com ara: les "Coques cristines" de Xirivella, el "Plat de Glòria" d'Alcàsser, etc.



Immigración e integración

La Unión Europea vive actualmente una situación de cierre de fronteras y miedo al extranjero. La oleada de inmigrantes pobres procedentes de los países subdesarrollados, principalmente de África, América Latina y Europa del este, ha despertado en muchos lugares sentimientos de xenofobia y rechazo social hacia el contingente inmigrante. Occidente parece haber olvidado los millones de personas que durante los siglos XVIII y XIX emigraron a otras tierras en busca de estabilidad económica y que sentaron las bases del colonialismo europeo en África y Asia. España sufre amnesia al no recordar el millón y medio de hombres y mujeres que durante el franquismo emigraron a Alemania, Francia y Suiza en busca de trabajo, y cuyo esfuerzo supuso la entrada de millones de divisas en nuestro país. Ahora, España forma parte del selecto club de "países ricos" y ha aprobado una Ley de Extranjería cuya filosofía tiende a discriminar, segregar y limitar los derechos de los y las inmigrantes. Ciertamente es que el contingente inmigrante ha encontrado un país con altas tasas de paro y problemas económicos estructurales, pero también es verdad que ni el Estado ni las comunidades autónomas han abordado el problema con justicia para evitar la formación de guetos. El anunciado Plan Integral de la Inmigración de la Generalitat todavía no ha sido aprobado, y la Comisaría de Inmigración de la Comunidad Valenciana apenas destina recursos para este fin. La atención al inmigrante sigue en manos de los ayuntamientos y ONG. L'Horta Sud, por su estructura industrial y cercanía a Valencia, ha recibido en los últimos años numerosos inmigrantes. Al principio fueron algunos ayuntamientos de la comarca, como Picanya, los que a título individual y sin recursos del Estado y de la Generalitat crearon servicios de asesoramiento jurídico y laboral para inmigrantes, al tiempo que impartieron en la EPA cursos de castellano y valenciano para extranjeros y ofrecieron también a este colectivo todos sus servicios municipales, sin excluir a nadie. Más adelante, concretamente en noviembre de 1999, los municipios de la Mancomunitat de l'Horta Sud (entre los que se figura Picanya) crearon el Centro de Comunicación y Servicios Interculturales (CCSI), un servicio pionero con sede en Torrent. Este centro asesora a los inmigrantes de la comarca que solicitan su colaboración. El CCSI es el único organismo comarcal de atención a inmigrantes que existe en la Comunidad Valenciana y ofrece asesoramiento jurídico y laboral, servicios de traducción y mediación en árabe, francés, ruso y rumano, además de atención psicológica, asesoría en materia de vivienda y enseñanza, información sobre regularización y cursos de castellano. El CCSI tiene una bolsa de trabajo para facilitar la inserción laboral de inmigrantes, y ha realizado también campañas de sensibilización ciudadana en centros de enseñanza para fomentar la integración social de este colectivo. Cuenta además con la colaboración de 36 asociaciones humanitarias y ONG de la comarca. En el último año ha proporcionado ayuda a 1.450 inmigrantes, incluidos los censados en Picanya. En una comarca que actualmente tiene un censo oficial de 7.776 inmigrantes, una cifra que representa el 2,5% de la población total, el CCSI se ha convertido en un servicio necesario e imprescindible que está dando una lección de integración y de comunicación intercultural entre los pueblos, y que sin duda es un camino a seguir para compaginar sin traumas la inmigración y la integración.



Mirant Picanya

Arbres als carrers

Sens dubte un dels elements que més criden l'atenció de les persones que visiten Picanya és la important presència d'arbres als nostres carrers. Per als que vivim ací, ja són uns companys de carrer ben coneguts, ens donen ombra a l'estiu, fan més respirable el nostre aire, embel·lixen l'entorn i fins i tot regulen l'aparcament dels cotxes. Però no sempre hi han estat. Ací us portem dues imatges del carrer Pilar, una de mitjans dels 90 (quan s'inicià el procés de plantació) i l'altra de l'actualitat, quan ja són més de 20.000 els arbres a la nostra població (amb la mitjana més alta d'arbres per habitant de la comarca). Tot un plaer conivire amb aquests amics!

DE CASA EN CASA PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA II ÈPOCA - ANY XI - NÚM. 64 OCTUBRE-NOVEMBRE '02

AJUNTAMENT PICANYA
 Edita: Ajuntament de Picanya
 Alcalde-President: Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya
Redactor en cap: Gerard Serrano
Redactors: Josefina Aranda

Col·laboracions: Francesc Martínez, Carmen Amoraga
Fotografia, il·lustracions, disseny, maquetació i edició electrònica@:
 Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya
 www.ajuntament.picanya.org/decaenca

Amb el suport per a l'ús del valencià de
GENERALITAT VALENCIANA
 CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA
FEDERACIÓ VALENCIANA DE MUNICIPLIS I PROVÍNCIES

Impressió: Gràfiques Vimar, S L
Dipòsit legal: V-257-1992

També disponible en edició CD-Rom recopilatori

Picanya utilitza paper reciclat

Antonio Císcar: "Yo, por Picanya, hago lo que sea necesario"

El nuevo Juez de Paz suplente fue concejal durante doce años



Toni Císcar en el momento de tomar posesión como Juez de Paz suplente

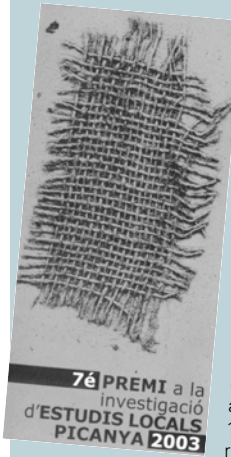
Toni Císcar tiene 56 años de edad y ha dedicado la mayor parte de su vida a la localidad que le vio nacer. Concejäl por el Partido Popular en cuatro legislaturas, presidente del Ateneo de Picanya durante trece años, más de una década como consejero de la Caja de Ahorros de Torrent por decisión de los impositores de Picanya, responsable de las Aguas Potables de Picanya y desde hace unos meses, juez de paz suplente avalan una vocación de servicio «indiscutible. Siempre he tenido muy claro que yo por Picanya hago lo que sea necesario». Por este motivo, Toni Císcar aceptó sin dudar el ofrecimiento del Ayuntamiento cuando hace unos meses le propusieron hacerse cargo de la suplencia de la jueza de paz de la localidad. «Lo más fácil hubiera sido decir que no. Soy empresario y trabajo en Cuenca, voy y vengo todas las semanas y realmente no tengo tiempo para nada», comenta. No obstante, Císcar asumió este nuevo reto con el objetivo de «ayudar en todo lo posible a Picanya y a los picanyeros. Por aho-

ra, no he tenido que hacer nada en este sentido, pero si alguna vez tengo que hacerlo, lo haré con todo el gusto del mundo», cuenta. Para el juez suplente, es «prioritario» que los responsables de este cargo «conozcan perfectamente las peculiaridades del pueblo y de sus gentes. Así, cuando haya cualquier conflicto entre los vecinos, será más sencillo poder mediar y encontrar la solución que más satisfaga a ambas partes, que, en definitiva, es de lo que se trata», indica. Para conseguirlo, el juez de paz de Picanya debe hacer gala de «un sentido común innato que le permita discernir entre los asuntos que se le plantean. En este sentido, la jueza de paz, a la que conozco desde que nació, es un gran ejemplo. En cuanto tenga tiempo, me reuniré con ella para que me ponga en antecedentes de estos meses de trabajo que ella ha desarrollado», explica el empresario. Hasta este momento, Toni Císcar no había mantenido ninguna vinculación con el cargo que ahora representa. «En realidad, yo estoy en segunda fila, que es donde

me gusta estar. No quiero ningún protagonismo, pero si alguna vez se me necesita para el pueblo, ahí estoy», dice. Sus doce años de dedicación a la política dan fe de esta afirmación. «Fueron años muy bonitos, desde 1983 hasta 1995. Se hicieron cosas francamente buenas por el pueblo, y lo mejor de todo es que se consiguió todo desde la colaboración entre todas las partes. Todos trabajábamos codo con codo por mejorar Picanya, desde Josep Almenar hasta los concejales de la oposición. Todos queríamos lo mejor para Picanya, y entre todos, está a la vista que cumplimos nuestros objetivos». Asegura que no tiene «más que buenos recuerdos de mi paso por el ayuntamiento como edil de la oposición. Más que orgulloso, me siento afortunado de haber podido aportar mi granito de arena», matiza. No obstante, afirma que «esa es una etapa que ya pasó hace ocho años. Ahora no tengo intención de volver a la política», concluye.

Carmen Amoraga

7é Premi a la Investigació d'Estudis Locals



Les institucions organitzadores convoquen el 7é premi per a la investigació d'Estudis Locals del municipi de Picanya amb les següents característiques:

1.- L'objectiu del premi és promoure la realització d'estudis sobre la realitat local en diferents àmbits i moments històrics,

per tal de contribuir a millorar el seu coneixement.

2.- Es convoca un sol premi amb una dotació de 1.350 euros.

Bases:

1. Els projectes hauran de ser originals i inèdits, i tenir una extensió màxima de 10 fulls per una sola cara.
2. Els projectes poden ser individuals o realitzats en equip.
3. Els projectes es presentaran per triplicat i hauran d'anar acompanyats per la següent documentació:
 - a) Sol·licitud amb les dades personals.
 - b) Memòria sobre el treball que s'ha de realitzar amb indicació del tema, justificació, objectius, fonts i metodologia.
 - c) Currículum vitae de les persones autores del projecte.
4. Les persones que desitgen concursar hauran de presentar els projectes abans del dia 30 d'abril de l'any 2003 al CIG de l'Ajuntament de Picanya.
5. Els projectes seran seleccionats per un jurat format per representants de les entitats convocants, i farà pública la seua resolució durant el transcurs d'un acte organitzat a Picanya, el dia 8 de maig de l'any 2003.
6. Una vegada adjudicada la beca d'investigació i acceptada pels autors o autores, aquests es comprometen a lliurar a les entitats convocants mitjançant el CIG de l'Ajuntament, el treball final, en suport informàtic i imprès sobre paper, abans del 1 de maig de 2004. L'extensió d'aquest pot oscil·lar entre les 50 i 150 pàgines.
7. Els projectes seleccionats rebran el 30 % del premi en el moment de l'adjudicació i l'altre 70% al lliurament del treball definitiu. En cas de no portar endavant el projecte seleccionat, la persona es compromet a tornar el 30% rebut.
8. Els estudis podran ser publicats per les entitats convocants conjuntament o per separat.
9. El veredict del jurat serà inapel·lable i la participació en aquesta convocatòria suposa l'acceptació total de les bases.

Convoquen:

Ajuntament de Picanya
Ateneu de Picanya
AMPA CP Ausiàs March
AMPA Institut de Secundària
AMPA CP Sorolla-Baladre
CEPA
Edicions Voramar-Santillana

Escola Ausiàs March
Escola Gavina
Escola Sorolla-Baladre
Gràfiques Vimar
Institut D'Educació Secundària
La Caixa



La Penya Ciclista Tarazona celebra el seu 50 aniversari amb un concurs

El 20 de desembre es tanca el termini per prendre part al concurs literari infantil i juvenil organitzat per la Penya Ciclista Tarazona amb motiu del seu 50 aniversari.

El concurs està dividit en tres categories: **diuix** (per a xiquets i xiquetes de 3 a 6 anys) **narrativa** (per a xiquets i xiquetes de 6 a 12 anys) i per últim **estudi local** (per a joves entre 12 i 18 anys). Aquest certamen està dotat amb diferents premis en metàl·lic (que van dels 30 als 500 euros) i altres regals. Els treballs guanyadors podran formar part del llibre commemoratiu que la Penya Ciclista vol editar l'any vinent.



Un moment del taller d'associacionisme

El jovent pren la paraula

Una sèrie de tallers van incentivar els més joves a crear les seues associacions

Durant el passat mes de novembre, més de 150 joves de l'institut van participar en la campanya "Crea la teua pròpia associació" organitzada per l'Ajuntament de Picanya dins de la xarxa Joves.net. Aquesta campanya de promoció de l'associacionisme juvenil ha tingut com a principal objectiu fomentar la participació dels més joves en la societat aprofitant el seu temps lliure.

La campanya, que va tenir una important acollida tant per part dels alumnes com dels professors de l'institut, va consistir en l'elaboració d'una sèrie de tallers impartits per la associació juvenil "El Melic" de Picanya, creada l'any 1998 per un grup de joves del municipi.

Exposició

Paral·lelament als tallers, i amb el lema "Gent que pren la paraula", la Sala d'Exposicions va acollir una mostra en què quedava reflectida la importància de l'associacionisme en els municipis i on es mostraven diferents associacions de la comarca en uns panells on es podien trobar les dades de cada grup: el seu nom, els seus objectius, la forma de contactar amb ells i elles... com a forma d'animar l'associacionisme i el treball comú entre la nostra gent més jove.

Miriam Cordero

www.joves.net



El fantasma de la torre, de Francesc Gisbert, l'obra guanyadora de la passada edició

Cita amb els llibres

El premi Enric Valor converteix Picanya, una vegada més, al centre de la narrativa valenciana

Durant un cap de setmana, Picanya es convertí en el centre de les lletres valencianes amb la sèrie d'actes organitzats amb motiu del lliurament del 22è Premi Enric Valor. Literatura, música, teatre i art es van reunir per a celebrar un dels actes culturals més importants dels que, any rere any, s'organitzen a la nostra població.

El dijous 5 de desembre, la Sala d'Exposicions acollí un gran homenatge a la pesseta. "Fins Sempre Rubia", que es va poder visitar fins al 15 de desembre, es tractava de realitzar un acomiadament a la pesseta reunint en una mostra l'obra de 68 artistes.

Els actes continuaren el dimecres amb la presentació de "El fantasma de la Torre" de Francesc Gisbert, guanyador de la

darrera edició del Premi de Narrativa Juvenil Enric Valor. Un acte que se celebrà, per al públic en general, a les 19.00 hores al Centre Cultural.

El dissabte 14 de desembre fou el torn de conèixer el nom del guanyador de la 22a edició del Premi Enric Valor en un acte que va tindre lloc al Centre Cultural, a partir de les 20'30 hores i que va estar en tot moment amenitzat pel grup de Tabals i Dolçaines "La Roda" de Picanya.

Per últim i per a tancar aquests dies de celebracions, el teatre també va estar present. Així, el divendres 13, Nas Teatre presentà *Amors Impossibles* un interessant espectacle ple d'històries divertides, mentre que el diumenge fou el torn de Combinats Teatre amb el muntatge *Castigats*.



Ja es coneixen els guanyadors de la nova edició de TotArt

El passat 17 d'octubre el jurat del premi va fallar els noms dels artistes guanyadors del concurs de joves creadors TotArt que té com a màxima finalitat la difusió de les creacions dels artistes més joves. El jurat, compost per Salomé Cuesta, artista i professora del Departament d'Escultura de la UPV, Jose Luis Pérez, comisari d'exposicions i Pepa López, pintora i professora del Departament de Pintura de la UPV, va triar l'obra de tres artistes guanyadors per a la modalitat col·lectiva i un per a la individual.

En la primera modalitat van resultar guanyadors Samuel del Amor, Roger Omar i Inés Alemanya, que a més de la edició d'un catàleg amb la seua obra, podran exposar les seues propostes el proper mes de gener a la Sala d'Exposicions de Picanya.

D'altra banda, en la modalitat individual, el guanyador va estar Javier Monsalvatje, qui també tindrà l'oportunitat de realitzar un catàleg amb la seua creació i exposar les obres al municipi durant el mes de febrer.

Miriam Cordero



Crèixer en la interculturalitat

Durant el passat mes de novembre, l'àrea de cultura de l'Ajuntament de Picanya va dur a terme, dins la campanya organitzada per la xarxa Joves.net, unes jornades sobre la interculturalitat, adreçades als adolescents. La incessant arribada d'immigrants al nostre país en busca de noves oportunitats, ha fet necessària l'educació dins d'aquest àmbit amb l'objectiu d'aconseguir una bona convivència on la discriminació i els prejudicis siguin substituïts per la tolerància.

Així, dins d'aquesta campanya es va projectar *Saïd*, una pel·lícula dirigida per Llorenç Soler que reflecteix les dures condicions a que s'enfronten els immigrants magrebins quan arriben al nostre país. Una vegada finalitzada la projecció, es va repartir als alumnes unes fitxes de treball sobre la pel·lícula i unes guies orientatives sobre la diversitat social i racial per a sensibilitzar als més joves sobre el fenomen de la immigració.

Miriam Cordero

Noves opcions per a gaudir del temps lliure

El passat 23 de novembre es va realitzar al Centre Cultural de Picanya un taller de jocs de taula adreçat als més joves. Durant tot el dia, els i les assistents van conèixer noves opcions d'aprofitar el temps lliure amb jocs, en molts casos desconeguts per a ells i elles.

Vols fer-te monitor?

D'altra banda, el proper 30 de desembre finalitza el termini d'inscripció per al curs de monitors i monitores que començarà a impartir-se a gener. El curs, amb una durada de 125 hores lectives i 125 pràctiques, està dirigit als i a les joves que estiguen interessats a desplegar activitats educatives en el temps lliure amb xiquets i xiquetes i estarà impartit per professorat de l'Escola d'Animadors de Cases de la Joventut de la Comunitat Valenciana.

EL GAT DEL CARRERÓ





Taller de "patchwork"

El Centre de Formació d'Adults supera les 300 matriculacions

Les novetats d'enguany inclouen un curs d'alemany i un altre de pintura

Ahores d'ara més de 330 persones s'han matriculat enguany als diferents cursos que ofereix el Centre de Formació de Persones Adultes (EPA) de Picanya.

Els cursos d'idiomes són uns dels que més alumnat atrauen. Però va ser tota una sorpresa per als responsables de l'EPA que el curs d'alemany tinguerà tanta acceptació. De fet, el grup va quedar completat molt ràpidament.

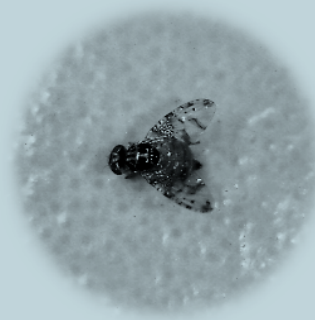
Un altre curs que està tenint molta acceptació és el de cas-

tellà per a estrangers. En aquest curs s'han matriculat persones de diferents nacionalitats, que volen aprendre l'idioma com a manera d'integració. El següent pas en aquesta integració ja l'han donat alguns alumnes, els quals, una vegada han après castellà, comencen a aprendre valencià.

Una part molt important de les activitats de l'Escola d'Adults de Picanya es desenvolupa al voltant de la formació reglada. Així, tradicionalment molts de l'alumnat de

l'EPA acudien a les classes per tal d'obtenir el antic graduat escolar. Ara l'alumnat de l'EPA pot obtenir el graduat en Educació Secundària.

Els cursos per a accedir a altres trams de formació, com són la preparació per a l'accés a la universitat per a majors de 25 anys o per a l'accés als cicles formatius de grau mitjà i superior també són molt demandats, ja que permeten que gent que ha quedat depenjada del sistema educatiu, pugui tornar a integrar-s'hi.



Balanç quantitatiu de la campanya contra la ceratitis (mosca de la fruita)

La present campanya contra *Ceratitis capitata*, o mosca de la fruita, desenvolupada per l'Ajuntament de Picanya ha abastit distints fronts, com ara: el control del nivell de plaga al llarg de tot l'any, el repartiment de producte subvencionat per als cultivadors de fruiters primerencs, cítrics extraprimercs i cítrics primerencs, la col·locació de trampes a les figueres del terme, el tractament dels fruiters tardans aïllats i abocadors de fruita i el seguiment i control dels tractaments col·lectius que efectua la Conselleria d'Agricultura.

Enguany s'han repartit productes fitosanitaris subvencionats per al control de la plaga en quasi 3000 fanecades (89 de fruiters, 1102 de cítrics extraprimercs i 1774 de cítrics primerencs), repartides en 461 parcel·les, pertanyents a 202 agricultors. Així, s'han repartit uns 650 litres de Malation i 600 kg. de proteïna hidrolitzada; s'han col·locat trampes amb atraients de feromones a 88 figueres i s'han tractat 144 fruiters aïllats tardans i abocadors de fruita.

Aquests serveis es presten tant als agricultors veïns de Picanya com als que tenen les terres al nostre terme municipal.

L'exempció de l'IBI rústica del 2002 serà enguany automàtica

Enguany, es podrà tornar a demanar l'exempció de l'Impost de béns immobles (IBI) de les propietats rústiques. Aquesta exempció podran demanar-la aquelles persones que patiren danys durant les pluges de l'hivern passat. A diferència del que va ocórrer l'any passat, enguany no caldrà pagar primer l'IBI i esperar després a que Hisenda torne els diners. L'exempció serà, per tant, automàtica, donat que l'Ajuntament assumirà l'espera en el reintegrament.

Per tal de demanar aquesta exempció de l'IBI cal presentar al Centre d'Informació i Gestió (CIG) de l'Ajuntament l'imprès que s'ha enviat a tots els contribuents. Si cap veï no disposa d'aquest imprès, pot sol·licitar-lo al CIG.



Les alumnes del curs durant una de les classes

Descobrir la informàtica

Un senzill curset permet donar les primeres passes en aquest món dels ordinadors

Els ordinadors han deixat de ser un misteri per a tretze dones de Picanya. Són les alumnes d'un nou curs d'informàtica especialment adreçat a persones que per primera vegada s'acosten a aquest món electrònic.

La majoria d'elles ni tan sols havien encès un ordinador,

malgrat que els seus fills o els seus marits el tenen a casa.

El curs ha començat des del nivell més bàsic: encendre l'ordinador i aprendre a utilitzar el ratolí i el teclat. Després, les alumnes aprendran a moure's per l'entorn de Windows i a utilitzar programes processadors de textos com ara el

Microsoft Word i altres eines molt elementals.

També tindran l'oportunitat de conèixer els fonaments d'internet i la seua aplicació més utilitzada: el correu electrònic. Una vegada finalitzat el curs, les alumnes estaran capacitades per a utilitzar les funcions més bàsiques d'un ordinador.

Ja està obert el termini d'inscripció als cursos de manipulador de plaguicides

El proper mes de gener començarà a impartir-se un nou curs de manipulador de plaguicides d'ús fitosanitari. Aquest curs és necessari per tal d'obtenir el carnet de manipulador de plaguicides, que és obligatori per a poder utilitzar aquests productes.

Els cursos de manipulador de plaguicides seran impartits per tècnics de les conselleries de Sanitat i d'Agricultura. L'Ajuntament de Picanya col·labora en la realització d'aquests cursos, donada la seua importància per tal que els agricultors aprenguen a utilitzar els productes fitosanitaris de manera responsable.

Les places per a aquest curs són limitades, cosa que fa que a l'Agència de l'Agricultor de Picanya ja s'estiguen replegant les primeres sol·licituds.



L'edifici torna a lluir amb tot el seu esplendor

Finaliza la rehabilitación de la Alqueria de Moret

El proceso de reforma ha permitido la formación profesional de más de 150 jóvenes

El pasado lunes 25 de noviembre, el acto de entrega de diplomas al alumnado ponía fin a la Casa de Oficios "Alqueria de Moret II" último proyecto de formación de los realizados en el proceso de rehabilitación de este singular edificio de finales del siglo XIX. Este acto, que contó con la presencia de Elías Amor y Román Royo como representantes de la administración autonómica y con Josep Almenar, Alcalde de Picanya, permitió al numeroso público presente visitar la Alqueria y comprobar la excelente calidad del trabajo realizado por el alumnado.

Siete años

Durante los últimos siete años la Alqueria ha sido objeto de continuas Escuelas Taller y Casas de Oficios que han ido rehabilitando diferentes secciones de la casa, desde la primera zona trabajada, el actual taller, a la última zona sobre la que se ha actuado, el edificio central.

Formación

En este tiempo, más de 150 jóvenes han recibido formación profesional en especialidades tan demandadas como la albañilería, la fontanería, el mantenimiento de edificios, la carpintería, los revestimientos... aplicando sus recién adquiridos conocimientos en la rehabilitación del edificio, lo que les ha dado una experiencia profesional real que más tarde les ha permitido insertarse en el mercado laboral con un porcentaje de éxito muy elevado como prueba el hecho de que el 80% del alumnado se encuentra en este momento trabajando y el grado de interés de las empresas por estos jóvenes profesionales ha ido en aumento año a año.

El futuro

El edificio de l'Alqueria de Moret se convertirá en pocos meses en un *Centro de desarrollo local, ocupación y promoción económica* en el que tendrán cabida la Agencia de Desarrollo Local, aulas y talleres de formación y otras iniciativas relacionadas con la mejora profesional de nuestra ciudadanía. Se pretende así, que este nuevo espacio se convierta en un elemento dinamizador de la actividad económica de nuestro municipio.



Uno de los alumnos en el momento de recibir el diploma acreditativo del curso realizado de manos del Sr. Elías Amor



Interior del edificio



Interior del edificio



Inma Beta en un momento de su intervención junto a Francesco Tonucci

Picanya presenta en Roma su proyecto de "Poble de xiquets i xiquetes"

La capital italiana reúne a ciudades y pueblos de varios países

El pasado 5 de noviembre se celebró en el *Campidoglio* (Ayuntamiento) de Roma, un encuentro de la red internacional "la città dei bambini" organizado por el *Istituto de Scienze e Tecnologia della Cognizione - CNR* de Roma, cuyo responsable es Francesco Tonucci, el alcalde de Roma, Walter Veltroni y la asesora de política de promoción de la infancia y de la familia, Pamela Pantano.

Al encuentro acudieron más de 60 alcaldes de Italia y Argentina, algunos interesados en adherirse al proyecto y otros ya adheridos que venían a contar su experiencia. Picanya, estuvo representada por su alcalde, Josep Almenar, e Inma Beta, como responsable del proyecto, "la ciutat dels xiquets i de les xiquetes de Picanya", y participaron en el encuentro como ponentes de la experiencia desarrollada en Picanya. Durante la intervención se hizo mención a la firma de adhesión al proyecto en el año 1999, así como la evolución de todos los municipios firmantes. Se explicó todo el trabajo desarrollado por el *Consell de xiquets i xiquetes de Picanya*, incluyendo algunas fotografías en las que se puede ver al Consell en plena acción. Para finalizar, y para que los asistentes pudieran tener una visión de nuestro municipio, les hicimos ver el video "Picanya, un pueblo para compartir".

Al final de la jornada Francesco Tonucci y sus colaboradores felicitaron públicamente a nuestro municipio por la intervención y por el trabajo de equipo realizado.

Inma Beta Puig



Consell Escolar Municipal reunit al CP Baladre

El Consell Escolar Municipal demana el canvi de nom per al CP Sorolla-Baladre

Atés que l'actual centre Baladre, assumeix totes les funcions que fins ara compartia amb el col·legi Sorolla, el Consell Escolar Municipal ha valorat convenient mantindre el nom amb en qual és conegut per la població i així el passat 27 de Novembre acordà, a proposta del Consell Escolar del Sorolla, el canvi de denominació específica, és a dir el que fins ara era CP Sorolla-Baladre serà Col·legi Públic Baladre.

D'acord amb el Reglament Orgànic i Funcional de les Escoles d'Educació Infantil i dels Centres d'Educació Primària, i segons figura a l'article 4, aquesta proposta s'ha tramès a la Conselleria d'Educació, per a la seua ratificació.



Un moment de les obres

Noves voreres per al carrer del Sol

Aquesta intervenció se suma a la recent contrucció de la plaça Fco. Tomás i Valiente

Les obres a les voreres dels carrers del Sol i Corts Valencianes ja han finalitzat. Les obres han consistit en la pràctica demolició de les voreres existents i la substitució per unes altres més adequades.

Les noves voreres s'han elevat lleugerament sobre la calçada, ja que en algunes zones la vorera i l'asfalt del carrer estaven al mateix

nivell. A més a més, als cantons s'ha rebaixat el nivell de les voreres, dins de la política d'eliminació de barreres arquitectòniques que des de fa anys s'està impulsant des de l'Ajuntament. A les entrades als garatges, també s'ha rebaixat el nivell de les voreres, per tal de facilitar l'entrada i eixida de vehicles.

Les noves voreres han estat anivellades, ja que les anti-

gues havien cedit en alguns trams. Per a això ha calgut picar en algunes zones, per tal d'anivellar el ferm abans de reconstruir la vorera.

Finalment, ambdós carrers tenen unes voreres més adequades i més segures per als vianants.

La inversió realitzada per a dur a terme aquestes millores als dos carrers ha estat pròxima als 35.000 euros.



Obres al carrer Ricardo Capella

Dos alleugidors al barranc paliaran les inundacions dels carrers durant les pluges torrencials

Les pluges intenses han estat provocant problemes de reflux d'aigües als veïns del sector 1, entre els carrers Sanchis Guarner, l'avinguda de la Generalitat, l'avinguda Mediterrània i el carrer Muntanya del Garbí i als de la zona oest de Picanya, especialment en la zona compresa per l'Avda. De l'Horta - C/ Sant Joan Baptista

La xarxa de clavegueres de Picanya condueix les aigües cap a un col·lector situat sota el llit del barranc. Quan plou amb molta intensitat, al cabal normal d'aigua s'afegeixen les aigües de la pluja, i això provoca que el col·lector siga incapaç d'evacuar tot el volum d'aigua i en torne l'excident. Per tal de solucionar aquest problema, s'han obert a les marges del barranc dos alleugidors, que donaran eixida a l'excés d'aigua.



Nova zona enjardinada amb carril bici

Finalitzen les obres d'urbanització de la zona de Faitanar

Un nou tram de carril bici se suma als ja existents

Les obres d'urbanització del sector F, a la zona de Faitanar, ja han finalitzat. Els treballs han afectat a les parcel·les de zona industrial que estan situades entre l'autovia a València, el camí de Faitanar i la redona de la Creu.

Les obres han consistit en l'asfaltat dels vials, on s'han deixat ja traçats els carrers, i en la ins-

tal·lació de tots els seveis. A més de les obres d'asfaltat, també s'ha fet el corresponent tram de carril-bici que, separat de la calçada, permet passejar aquesta zona.

Durant les obres s'han col·locat les conduccions d'aigua potable i s'han instal·lat dues xarxes separades de clavegueram: una

per a les aigües pluvials i una altra per a les aigües negres. Així mateix, s'han fet les instal·lacions d'electricitat, telefonia i enllumenat públic corresponents.

Les obres, finançades pels propietaris dels terrenys edificables, ha tingut un cost de 1.321.000 euros.



Treballs de millora del mur de contenció

El mur de contenció del barranc s'ha reforçat junt al carrer Ricard Capella

El mur de contenció del barranc al carrer Ricard Capella, junt al Pont Nou, ha estat alçat fins el nivell de la calçada. Aquest mur va ser construït per la Diputació Provincial de València per tal de reforçar el talús del barranc i evitar el seu enderrocament amb les avingudes.

La part ara construïda s'ha afegit sobre l'últim tram, de tal manera que ara el conjunt del mur arriba al mateix nivell del carrer. L'alçament del mur, junt a la plantació de vegetació als espais sobre cadascun dels seus trams, millorarà la seua capacitat de resistència front a l'erosió, a més d'integrar-se millor en el paisatge.

A més d'alçar el mur, s'ha instal·lat una barana protectora al carrer per tal d'evitar caigudes i s'està plantant vegetació a la zona enjardinada que separa el barranc de la calçada.

Deu anys de kilòmetres i esforç

La "Quarta i Mitja Marató Picanya-Paiporta" arriba enguany a la seua 10a edició

L'atletisme, quan es parla de maratons, és sense dubte l'esport de fons per excel·lència. L'organització d'aquest tipus de proves també és, sens dubte, una activitat "de fons".

Bona prova de tot això la tenim en la nostra "Quarta i Mitja Marató" organitzada de forma conjunta pel nostre poble i la veïna Paiporta. Un exemple de treball

col·lectius locals (llar de jubilats, club esportius, empreses patrocinadores...) per tal de dur endavant aquesta gran festa de l'esport popular i que enguany arriba la seua 10a edició. Un aniversari ben important que esperem servirà de reclam per a milers d'atletes que, com cada any, acudirán a la nostra població per recórrer els 21 o els 10 km. de la cursa.



Eixida de la passada edició

continuat, d'esforç repetit, que any rere any realitzen el club d'atletisme "Camesllargues", el club Sprinters de Paiporta i altres

Inscripcions

Ja està obert el període d'inscripció per a la prova que tindrà lloc el proper diumenge 22 de



Cartell anunciador de la prova

desembre des de les 10:00 hrs. amb eixida des del carrer Colón de Picanya.

Enguany es preveu superar la participació de l'any passat quan la pluja va desanimar a una part dels inscrits.

Si us animeu a participar podeu realitzar les vostres inscripcions a l'Ajuntament de Picanya, bé personalment o bé per telèfon 961 594 460 o fax 961 846 i també podeu realitzar la vostra inscripció i conèixer tots els detalls de la prova mitjançant l'espai web de Picanya:

www.ajuntament.picanya.org



Els jugadors del CD Joventut Picanya poc abans de punjar a l'autobús que els duia al "Partit contra la droga" a l'estadi Mestalla

Més oportunitats per a la pràctica del futbol

Els nous camps de gespa artificial podran ser utilitzats pels joves

Les avantatges que ens aporta l'activitat física és de tots i totes coneguda. L'activitat física regular i continuada afavoreix la confiança i l'autoestima. També és ben coneguda la gran afició que el futbol desperta entre la nostra població.

L'Ajuntament de Picanya, conscient de tot açò, ha donat el seu impuls a la instal·lació al nostre municipi d'una prestigiosa escola de futbol amb la qual s'ha establert un acord que permet als equips més joves (6 a 10 anys) del "CD Joventut

Picanya" fer ús (entrenaments i competició) d'aquestes noves instal·lacions que inclouen elements tan atractius per als xiquetes i xiquetes com els camps de gespa artificial destinats a la competició en format 7 contra 7.

Partit contra la droga

D'altra banda, el passat 4 de desembre els membres del CD Joventut Picanya, convidats per l'Ajuntament de Picanya, van estar presents al partit "Contra la Droga" organitzat per Projecte Hombre al camp de Mestalla.



Imatge de l'any passat

L'aeròbic de la comarca es reuneix a Picanya

El 17 de desembre i des de les 20:00 h. la pista principal del Pavelló Esportiu Municipal es converteix en punt de trobada per a totes les persones que a la nostra comarca practiquen l'esport de l'aeròbic, una activitat física a mitjan camí entre la gimnàstica i el ball, que dia a dia va creixent en nombre d'adeptes i que forma part de l'oferta esportiva municipal de Picanya així com d'altres pobles de les nostres rodalies, cosa que va fer pensar en la possibilitat d'organitzar aquests tipus de reunions.



Els dos equips al·levins del Picanya Bàsquet per a aquesta temporada 2002-2003

www.picanyabasquet.net

El bàsquet més jove arriba amb força

Per primera vegada, el club Picanya Bàsquet, ha pogut organitzar equips de categoria al·levi i han estat dos els equips organitzats amb un total de 22 jugadors i jugadores provinents de les Escoles Esportives Municipals i amb els quals es començà a treballar ja des de la temporada passada. Aquest treball previ, tant a l'Escola Municipal com al club ha començat a donar els seus fruits en aquest inici de temporada. L'actuació del bàsquet més jove de Picanya (sols 10 anys) està sent espectacular; amb dos equips integrats totalment per jugadors/res al·levins de primer any les seues actuacions es compten pràcticament per victòries davant equips més experimentats i més grans físicament (no és igual tindre 10 anys que 11). Aquests jugadors i jugadores estan sorprenent per la seua determinació i qualitat tècnica amb la qual ja estan camí de la segona fase de la competició. Enhorabona!



Miniatures a tota velocitat

El diumenge 15 de desembre, entre les 11:00 i les 13:00 es va desenvolupar al Pavelló Esportiu Municipal una exhibició de vehicles dirigits per ràdio control. En aquesta matinal es va poder gaudir de les evolucions de cotxes, camions, tot-terrenys i fins i tot avions i helicòpters en una mostra marcada per l'espectacularitat i vistositat dels models i, on, aquells que s'animesen, també van poder conduir algun dels vehicles i demostrar la seua perícia com a pilots al comandament d'aquestes mini-màquines.